



# THE INDOVENTURERS

Nicholas Mark

# Children's book collaboration – Indonesian illustrator and Australian writer



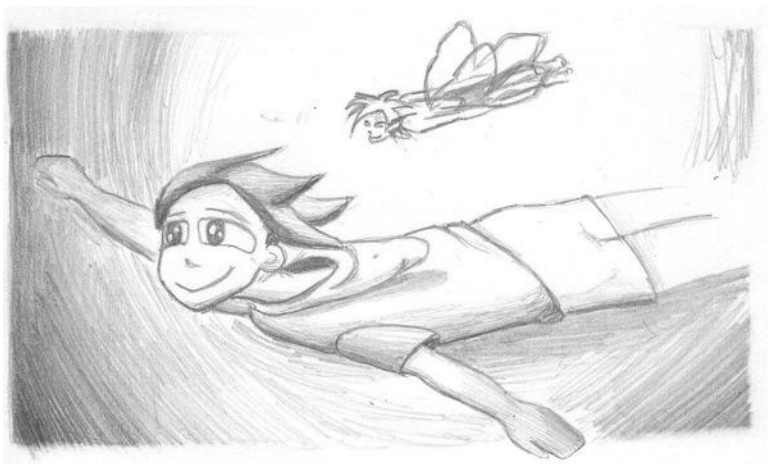
# My journey with Bahasa Indonesia

- \* Bahasa in Australian Education
  - \* Primary School
  - \* High School
  - \* University
- \* Recent decline in Bahasa teaching in Australia
- \* Current Growth in the 'Asian Century'?
- \* ACICIS program and new opportunities
  - \* Australian Consortium for In-Country Indonesian Studies



# How it all began...

## *"Pada Suatu Malam di Ubud"*



# Jogja 2008





# Jogja 2010

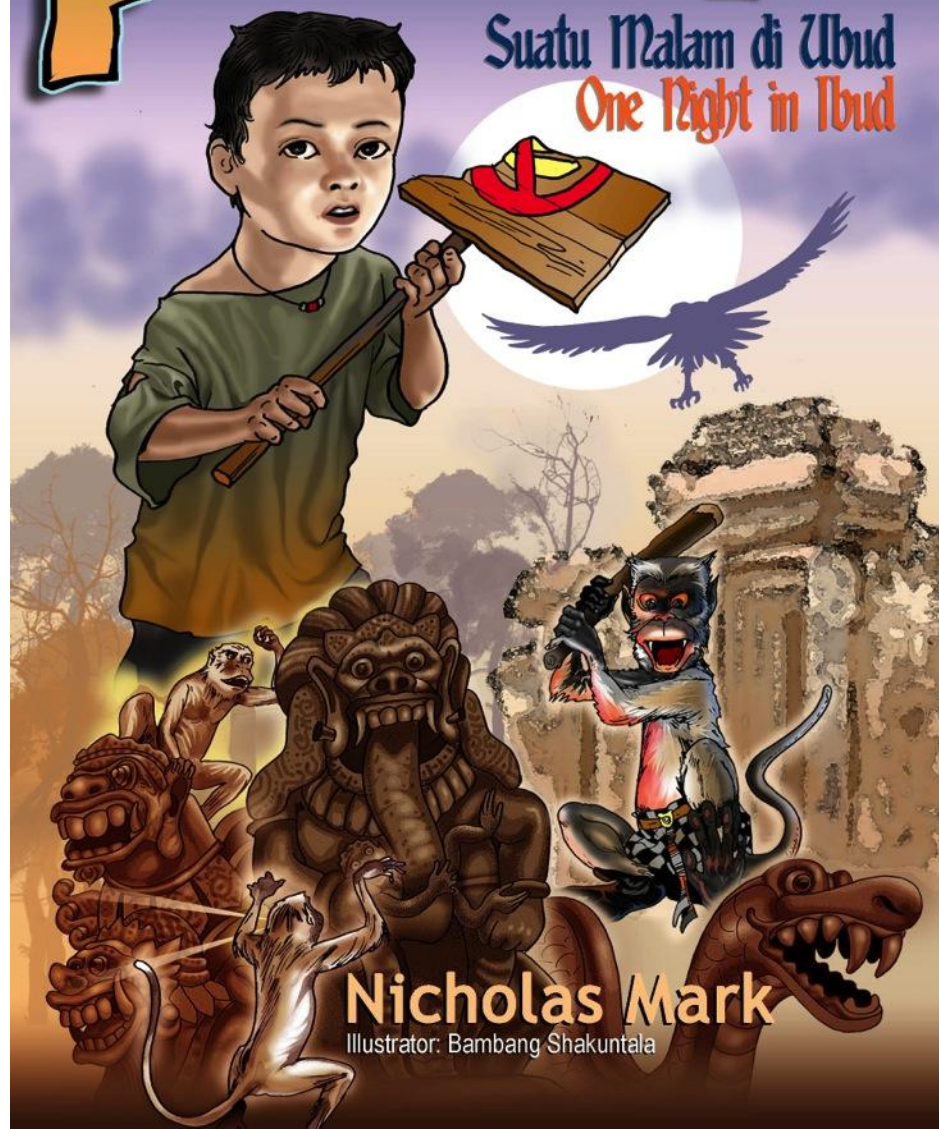






# P THE ADVENTURE OF BUDI PETUALANGAN BUDI

Suatu Malam di Ubud  
One Night in Ubud

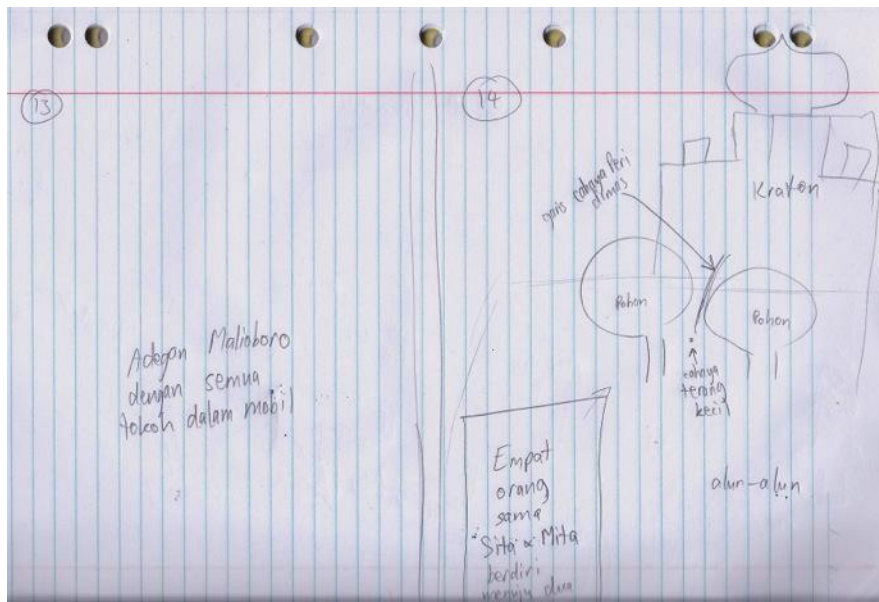


Nicholas Mark

Illustrator: Bambang Shakuntala

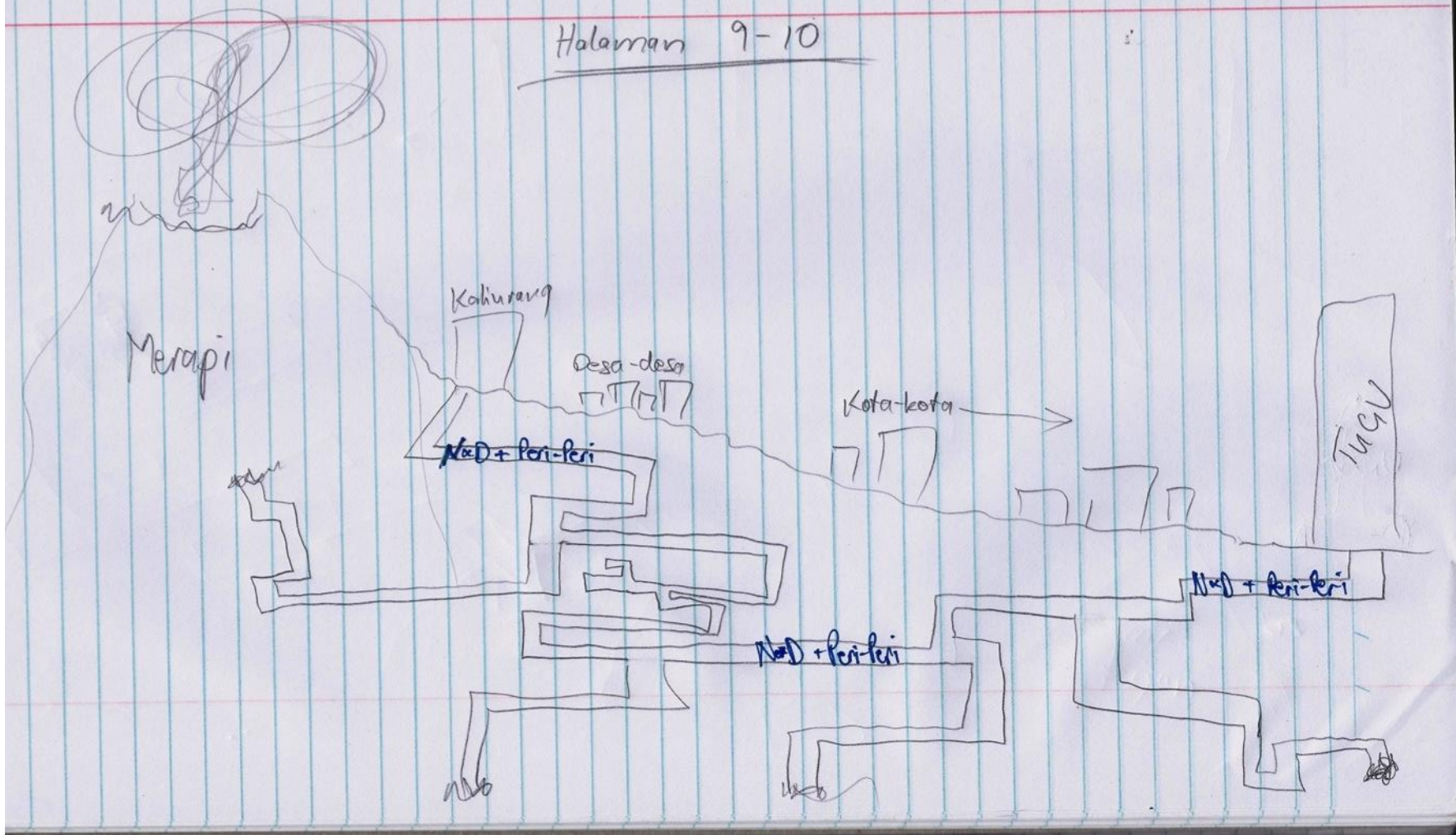


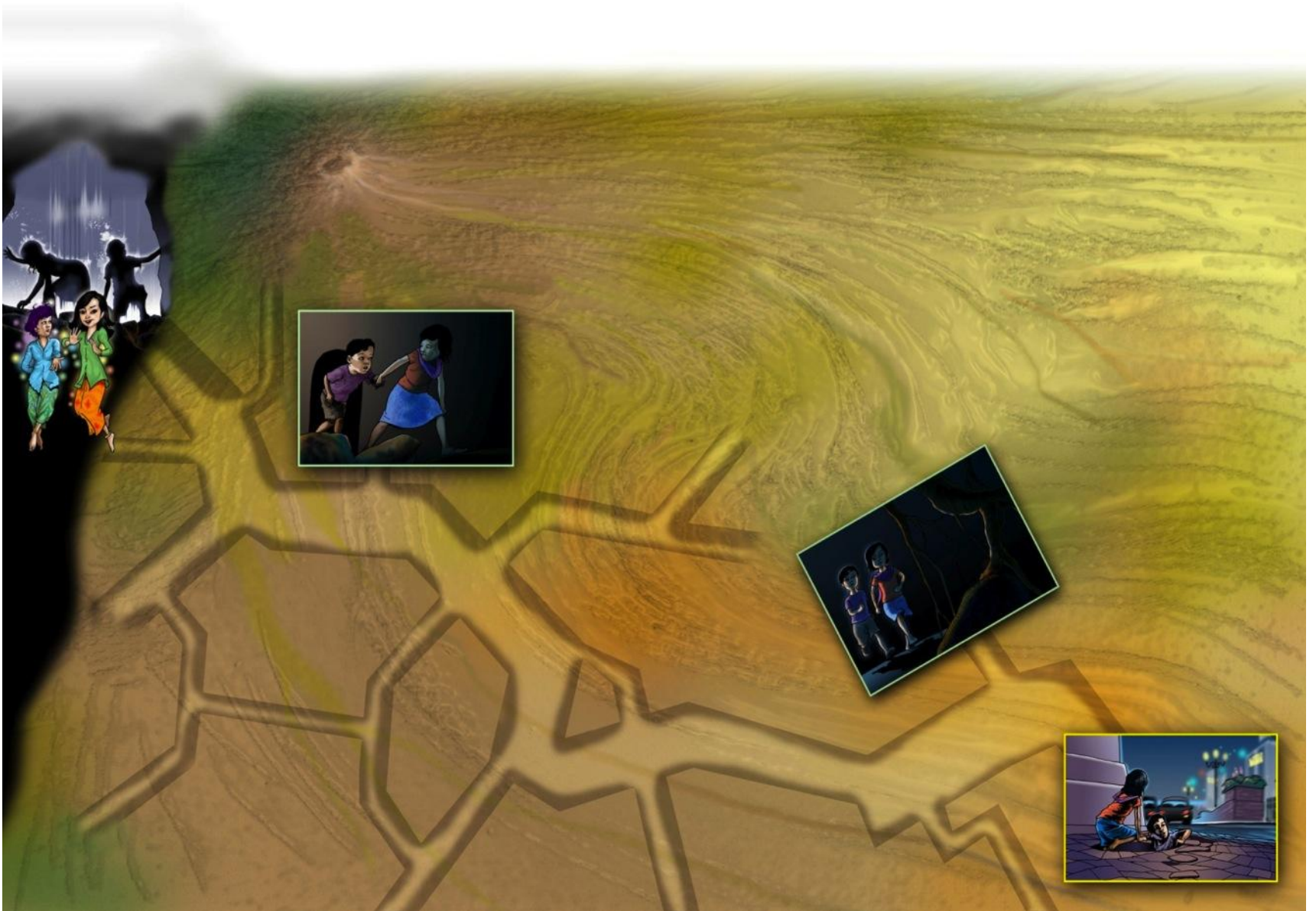






Halaman 9-10









(19)

Hobbit 17-20

(20)

Tulisan

Tulisan



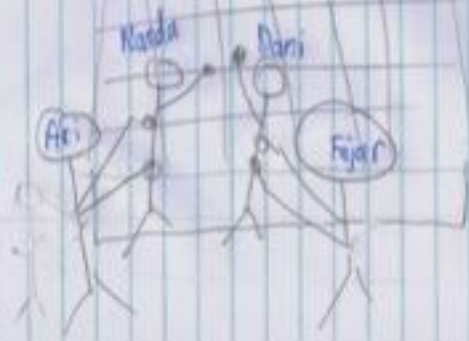
Merapi  
Cahaya biru  
yang terang  
& sejuk

STUPA

Desa  
Kulumpang

Kota  
Jugja

Desa  
Kotabudus  
- Pohon-Pohon dll.



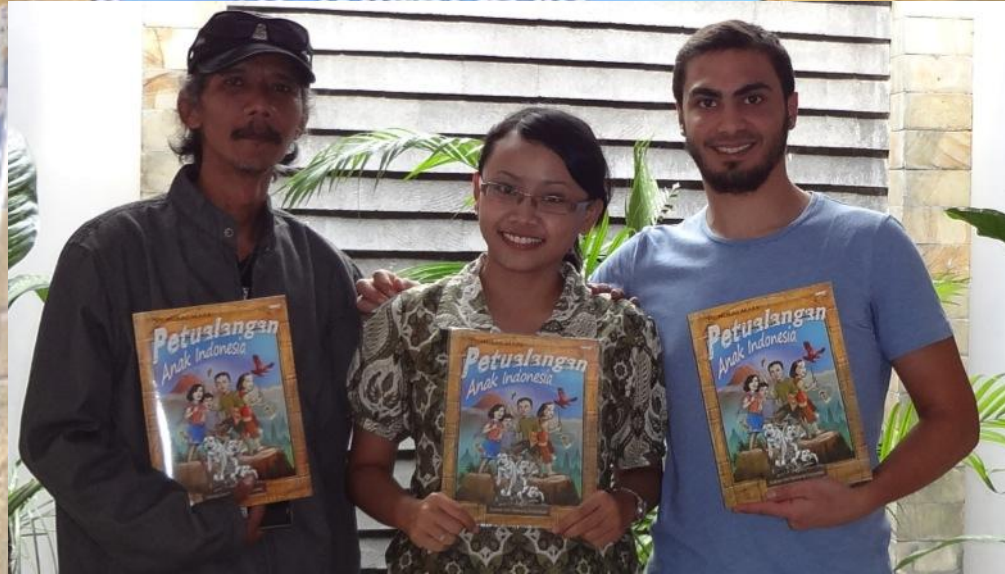








# Jogja 2012 – BOOK LAUNCH





# Jakarta 2012 – BOOK LAUNCH





NICHOLAS MARK

# Petualangan Anak Indonesia



Ilustrasi oleh Bambang Shakuntala

[http://www.youtube.com/watch?v=N-QJnDqSX\\_c](http://www.youtube.com/watch?v=N-QJnDqSX_c)









### Year 9-10

**Activity 1:** Read the following passage and answer the following questions with a partner. Use the questions as a guide to understanding the context of the passage.

Mutia tinggal di kota Padang, yang terletak di Sumatra Barat. Hal yang paling dia sukai tentang Padang adalah makanannya. Makanan favorit Mutia adalah rendang sapi, ayam goreng, tahu goreng dan sambal pedas, dan nasi.

Nasi adalah makanan pokok bagi rakyat Indonesia. Bagi kebanyakan orang Indonesia, kalau belum makan nasi, artinya belum makan!

#### Kosa-kata

Terletak – located

Barat – West

Paling – most

Tahu goreng – fried tofu

Sambal – sauce

Pedas - spicy

Pokok – main/primary

Bagi – for

Kebanyakan – majority/most

Kalau - if

**Questions:** Answer the following sentence in Indonesian in a full sentence.

- Where does Mutia come from?

---



---

- What is Mutia's favourite thing about Padang?

---



---

- What are two of her favourite foods?

---



---

- What is the staple food of Indonesia?

---



---

- Translate the final sentence in the passage into English.

---



---

### Year 11-12

**Activity 1:** Translation task. Using a dictionary, translate the following passage from page 36 of the book into English:

"Pergilah ke dalam Museum Ullen Sentalu. Sebuah 'Gang Rahasia' akan menunjukkan dua 'Penjelajah yang Berkilau'. Lalu, kalian harus menemukan 'Tiga Raja'. Kedua Raja yang pertama akan menuntun kalian melewati kota. Dan Raja ketiga akan menunjukkan jalan ke 'Gunung Lonceng Sunyi'. Satu-satunya cara untuk menyelamatkan semuanya adalah dengan menyentuh tangan 'Sang Damai'."

---



---



---



---



---



---



---



---



---

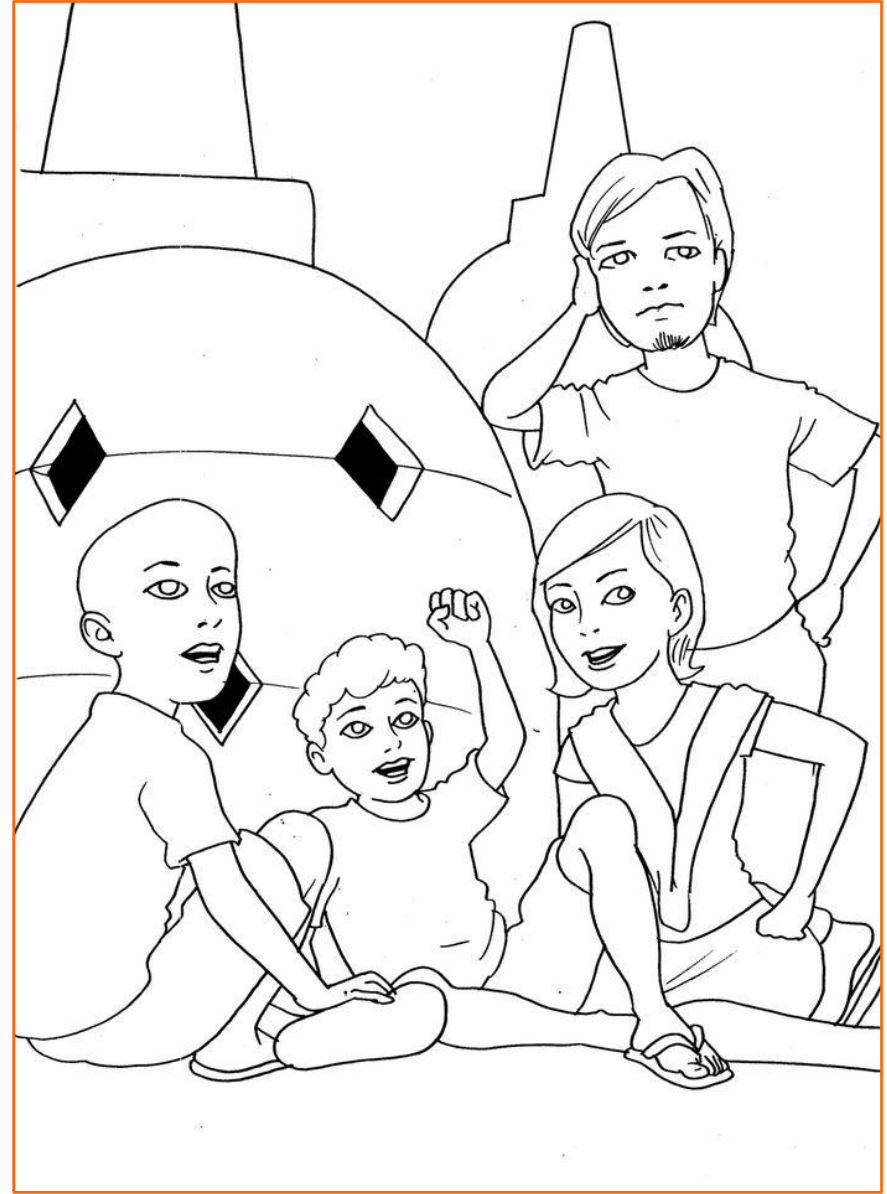
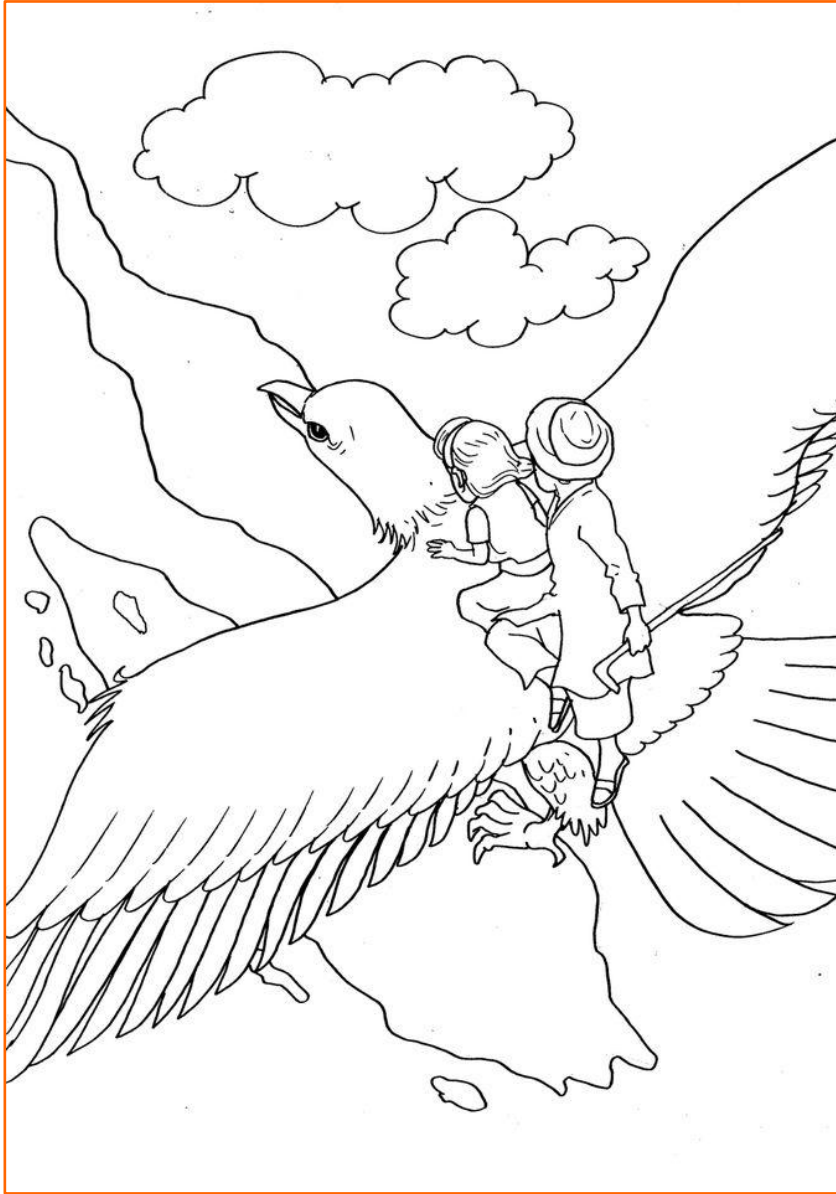


---

The following phrases from the passage are clues to certain items, places or people throughout the story. Look through the story and identify what the clues represent or symbolise.

- 'Gang Rahasia' = \_\_\_\_\_
- 'Penjelajah yang Berkilau' = \_\_\_\_\_
- 'Tiga Raja' = \_\_\_\_\_
- 'Gunung Lonceng Sunyi' = \_\_\_\_\_
- 'Sang Damai' = \_\_\_\_\_







AUSTRALIA  
INDONESIA  
YOUTH  
ASSOCIATION

**CONNECT**

...young Australians and Indonesians to each other, and to opportunities to develop careers in or on Indonesia

**INFORM**

...young people about the avenues for engaging with Indonesia & Australia

**INSPIRE**

...business, governments and other organisations to facilitate youth engagement with Indonesia & Australia

 [facebook.com/AIYANSW](https://facebook.com/AIYANSW)  
[email] [nsw@aiya.org.au](mailto:nsw@aiya.org.au)